

Sobre Litvínov
León Trotsky
16 de enero de 1937

(Versión al castellano desde “Sur Litvínov”, en León Trotsky, P. Broué editor, *Oeuvres*, Tomo 12, Institut Léon Trotsky – EDI, París, 1982, páginas 106-110; también para las notas. Respuestas a las preguntas que le planteó el periodista norteamericano Malamuth (1900-1965); desde el ruso y que de forma inexplicable se encuentra en la “parte abierta” de los archivos de Trotsky en la Houghton Library)

Respuestas a las preguntas sobre Litvínov¹ que se me han planteado.

1.- Me encontré por primera vez con Litvínov en el otoño de 1902 en Zúrich, donde se ocupaba momentáneamente del envío de *Iskra*. Entonces me dio la impresión de un hombre de negocios pues tenía libros de contabilidad (dios sabe cuáles), anotaba direcciones, etc. Pero había en él un lado mercantil. También me pareció que no estaba contento con el trabajo que se le había confiado, demasiado técnico y sin importancia. Puede que fuese una impresión errónea. Recuerdo que nos acogió (a los jóvenes que visitamos el envío) sin gran amabilidad. Hay que añadir que los evadidos de Kiev formaban entonces una especie de aristocracia en los ambientes de la emigración.

Sobre las relaciones que mantenía Lenin con Litvínov en aquella época no puedo decirle nada.

Seguro que usted sabe que *La revolución proletaria*² ha publicado una abundante correspondencia de Lenin y Krúpskaya con Litvínov, que se remonta, cierto, a un período ulterior.

2.- Conocí relativamente bien a Blumenfeld era un hombre vivaz, obstinado, ardiente y enteramente volcado en lo que hacía. Era muy amigo de Vera Zasúlich³ y Vera tenía mucha intuición en sus juicios sobre la gente. ¿Me habló Blumenfeld del comportamiento de Litvínov en la prisión de Kiev? No lo recuerdo. Y no sé qué pasó.

3.- En cuanto a la conducta de Litvínov en el congreso de la liga extranjera justo tras el segundo congreso del partido, no me acuerdo en absoluto: Litvínov era entonces una figura poco sobresaliente; es pues improbable que se hubiese distinguido en el congreso de la liga. En cualquier caso, en ese período las actas de las reuniones de la liga se publicaban en la misma *Revolución proletaria*, mientras que no lo han sido en los últimos años. Desafortunadamente, no poseo esos números.

4.- ¿Qué es lo que le imponía a Litvínov de Lenin? Pienso que es su carácter, su espíritu de decisión, su firmeza. El mismo Litvínov poseía un gran carácter. Recuerdo que Lenin dijo de él, un poco en broma: “Es el más “cocodrilo” de nuestros diplomáticos.” Ciertamente Lenin dijo eso reprochándole una concesión inútil: “Mirad, supuestamente es el más “cocodrilo”, y sin embargo ha cedido...”

5.- Krojmal era el típico representante de la intelectualidad pequeñoburguesa que tendía orgánicamente hacia los mencheviques. Si le interesa el aspecto externo puedo

¹ Maksim M. Wallach, llamado Litvínov (1876-1951), miembro del partido desde 1898, fue agente de la *Iskra* en Suiza, después secretario del grupo bolchevique de Londres hasta después de la revolución. En 1937 era miembro del comité central y Comisario del Pueblo para Asuntos Extranjeros desde 1930.

² Se trata de la revista *Proletarskaya Revoljucija*, que era la revista histórica de la revolución de 1917.

³ Vera I. Zasúlich (1849-1919), hija de la nobleza, primero populista y terrorista, después ganada al marxismo; cofundadora de *Iskra*, ligada a los mencheviques desde 1903.

indicarle esto: Krojmal⁴ era de pequeña talla, tartamudeaba mucho (lo que le molestaba como orador). No era un hombre tonto en sentido estricto de la palabra; estaba más educado que Litvínov, pero no le igualaba en cuestión de carácter. ¿Qué ha sido de él? En 1917 parece que era menchevique de derechas. Permaneció en Rusia bajo el gobierno soviético. ¿Todavía vive hoy en día? No sé nada.

Conocía bastante poco a Arian Gursky. Daba la impresión de hombre bueno y honesto pero falto de independencia.

6.- Conocía bastante bien a Zemliachka. Incluso fui yo quien le puso ese alias. Cuando llegó con su marido, Alejandro Verlin, yo vivía en Verjolensk. Sabíamos que este último tenía la intención de suicidarse y, cuando se separó de Zemliachka, nos turnamos para estar a su lado. Recuerdo haber visto sobre su mesa placas de plomo: fabricaba él mismo los cartuchos de su fusil de caza, con el que se mató. Tras esto, llevé a Zemliachka a Irkutsk, haciéndome pasar por su primo. Ignoraba que el suicidio de Verlin tuviese alguna relación con los sufrimientos que había padecido en prisión. En Verjolensk, nuestra colonia de exiliados atribuía su gesto a motivos estrictamente personales.

7.- Leí el folleto de Salomon⁵ por obligación cuando reunía documentos para la biografía de Lenin. Este folleto no contiene ni un solo hecho verídico, ni una información honesta: es una grosera y estúpida mentira que linda a veces con la histeria. Salomon atribuye a Lenin sus propias concepciones y humores filisteos, vulgares y en parte antisemitas. Lenin era muy prudente en sus juicios sobre la gente, sabiendo bien que ese tipo de apreciación se transmite de boca en boca. Está fuera de toda duda que Lenin pudiese haberle ofrecido a Salomon su punto de vista sobre Litvínov: en cualquier caso, Lenin estimaba bastante más a Litvínov que a ese imbécil perezoso y presumido de Salomon.

8.- ¿Participó Litvínov en el congreso de Londres? No lo recuerdo. Pero se puede verificar cómodamente con las actas del congreso que, durante el período soviético, eran redactas con [la] transcripción de los pseudónimos. Hasta donde recuerdo, Litvínov no tuvo ningún papel abierto en el congreso. También ignoro si estableció contactos o negociaciones con Fels⁶. Lo dudo. Las negociaciones las llevaban Plejánov, Lenin y personajes notables. De forma general no tengo el menor recuerdo sobre Litvínov en el congreso de Londres⁷; si estuvo, no desempeñó ningún papel sobresaliente.

9.- Litvínov no participó en la lucha ideológica que se desarrolló en el seno de la emigración rusa en la época de la [primera] guerra mundial. Aunque yo vivía en París ignoraba totalmente que formase parte del comité militar-industrial zarista. Nos fijamos en Litvínov (yo también) cuando intervino en la conferencia de Londres en nombre del partido bolchevique. Evidentemente, Lenin lo había vuelto a ganar. Al principio de la guerra, Chicherin⁸ era socialpatriota; escribía a todo el mundo muchas cartas, especialmente a mí. A diferencia de Litvínov, había participado muy activamente en la lucha ideológica que se desarrollaba en la emigración rusa. En 1915, Chicherin se pasó a

⁴ ... Krojmal (1873-1933), había comenzado a militar en los [¿antiguos medios emigrados?, ilegible en la edición de *Oeuvres*] en 1902 y se unió a la liga extranjera. Había sido [...] 2º, 4º y 5º congresos y miembro del CC de los mencheviques [¿a partir?] de 1904.

⁵ Georgi V. Salomon (Isetsky) se había adherido al partido en 1897 y vivido en la emigración de 1907 a 1917.

⁶ No hemos podido identificarlo.

⁷ Se trata verosíblemente del quinto congreso que se celebró en Londres del 13 de mayo al 1 de junio de 1907.

⁸ Georgi V. Chicherin (1872-1937) se había adherido al partido en 1907 y emigrado poco después. Durante la guerra estaba en Londres y se pasó de los mencheviques a los bolcheviques. Había sido nombrado Vicecomisario del Pueblo de Asuntos Extranjeros en 1918.

las posiciones internacionalistas y colaboró activamente en *Nache Slovo*⁹. Según mis recuerdos, Litvínov nunca escribió ningún artículo ni participó en ningún debate público. Durante su carrera diplomática se convirtió en un orador no demasiado malo en su género (aunque con una espantosa dicción). ¿Redactaba él mismo sus discursos? No tengo ningún motivo para dudarlo.

10.- ¿Qué influencia ejerció Radek en el Norkomindel¹⁰? En sentido literal jamás tuvo influencia. No podía tenerla por lo que es. Solamente es un periodista, muy hábil, experimentado y mordaz, pero nada más. Puede serle muy útil a un partido, a una fracción o a un individuo particular. Pero nunca se le ha tomado en serio. En el Narkomindel se le podía utilizar ya como informador, ya como reportero.

11.- ¿Ha podido montar Chicherin una intriga contra Litvínov con la GPU? Desgraciadamente no puedo negar tal posibilidad. Durante los últimos años de su vida política, Chicherin estaba muy desmoralizado. Era muy hostil a Litvínov. Las cartas que escribían uno a propósito del otro al politburó tenían un carácter extremadamente hiriente y ofensivo. En aquellos momentos, Chicherin estaba estrechamente ligado a la GPU a causa de sus funciones diplomáticas. Sin embargo, no puedo responder categóricamente a su pregunta.

12.- Litvínov no ha participado en la lucha interna del partido, tanto por ausencia de intereses ideológicos como por prudencia. No ha intervenido en la campaña de persecución entablada contra mí, pero invariablemente se ha situado al lado de la mayoría esforzándose en comprometerse lo menos posible. Sentía una viva hostilidad hacia Stalin y los advenedizos. Stalin se apoyaba más en Chicherin y Karajan, ambos adversarios de Litvínov. No sé cómo se ha producido la reconciliación definitiva. Ciertamente ha coincidido con la nominación de Litvínov para el puesto que ocupaba Chicherin en el Narkomindel.

13.- No entiendo a qué libro de Aleksandrov alude usted. ¿Quién es este Aleksandrov? ¿Olminsky? En ese caso me limitará a decir que todos sus trabajos deben utilizarse con precaución: no había asimilado el marxismo y tendía mucho a la paradoja.

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

⁹ *Nache Slovo* era el pequeño diario en lengua rusa que Trotsky publicó en París durante la guerra gracias a la ayuda financiera de Rakovsky.

¹⁰ Comisariado del Pueblo de Asuntos Extranjeros.